



Taverne, 10 agosto 2007

**9. TORNEO INDIACA INTERNAZIONALE
“ MASCHILE/FEMMINILE/MISTO ”
6/7 Ottobre 2007 Monte Ceneri (Svizzera)**

Cari Amici dell'indiacca,
Liebe Indiacafreunde,

Abbiamo il piacere di informarvi che quest'anno il tradizionale torneo di indiacca internazionale, al quale possono partecipare anche squadre d'oltre cantone ed estere, si svolgerà al Monte Ceneri e sarà organizzato dal Settore indiacca ACTG e dalla SFG Valle del Vedeggio.

Wir freuen uns euch mitzuteilen, dass dieses Jahr das Internationale Indiacaturier in Monte Ceneri (Tessin) sein wird. Die Organisatoren sind die Abteilung Indiacca Tessin und das Verein Valle del Vedeggio. An diesem Turnier dürfen auch ausländische Teams teilnehmen.

Il torneo di svolgerà nel week-end di sabato 6 e domenica 7 ottobre 2007, nella palestra militare (4 campi) del Monte Ceneri.

Das Turnier wird am Wochenende von Samstag den 6. bis Sonntag den 7. Oktober 2007, in der Militärsporthalle (4 Felder) in Monte Ceneri (Tessin) stattfinden.

1. Prescrizioni tecniche
Technische Richtlinien

Ø Vale il regolamento internazionale dell' Associazione Internazionale di Indiacca (IIA), edizione gennaio 2003.

Es gilt das Regelwerk des „International Indiacca Association (IIA)“, Ausgabe Januar 2003.

Ø Sono ammesse squadre **maschili, femminili e miste.**

*Es können **Herren, Damen und Mixed** Mannschaften teilnehmen.*

2. Svolgimento delle gare (programma provvisorio)
Ablauf der Spiele (provisorisches Programm)

Ø Sabato 6 ottobre 2007, dalle 10.00 alle 19.00 ca.
Samstag den 6. Oktober 2006, von 10.00 bis ca. 19.00 Uhr

Categoria femminile e maschile
Spielklasse Damen und Herren

Ø Domenica 7. ottobre 2006, dalle 09.00 alle 15.00 ca.
Sonntag den 7. Oktober 2006, von 09.00 bis ca. 15.00 Uhr

Categoria misto
Spielklasse Mixed

Fine torneo ca. 15.00
Ende der Veranstaltung ca. 15.00 Uhr

Il programma dettagliato e il piano delle gare delle singole categorie, saranno elaborati in base alle squadre iscritte e verranno inviati (posta o fax) qualche giorno dopo il termine delle iscrizioni.

Das detaillierte Programm und der Spielplan der verschiedenen Spielklassen, werden anhand der angemeldeten Mannschaften verarbeitet und werden kurz nach Einsendeschluss der Anmeldungen gesendet (per Post oder Fax).

3. Premiazione
Preisverteilung

Saranno premiate le prime tre squadre di ogni categoria.

Die ersten drei Mannschaften von jeder Spielklasse werden zur Preisverteilung aufgerufen.

4. Buvette
Verpflegung

Durante la manifestazione sarà in funzione una fornitissima buvette con panini, bibite, caffè e torte. Sabato sera vi è la possibilità di cenare sul posto.

Während der Sportveranstaltung wird einen Imbissstand mit Sandwichs, Getränke, Kaffee und Kuchen, aktiv sein. Am Samstag ist ein Abendessen vorgesehen.

5. Tassa d'iscrizione
Startgeld

CHF 25 .- Per ogni squadra
Euro 15 Für jede Mannschaft

6. Possibilità di pernottamento
Übernachtungsmöglichkeiten

Ø L'arrivo è possibile già da venerdì 5 ottobre 2007

Die Ankunft ist ab Freitag den 5. Oktober 2007 möglich

- Ø Per il pernottamento abbiamo a disposizione i dormitori (camere a 10 letti) delle strutture militari. Non bisogna portare il sacco a pelo !
Als Übernachtungsmöglichkeit stehen euch Schlaftsaalen in den Militäranlagen (Zimmer mit 10 Betten),, in der Nähe der Sporthalle, zur Verfügung.
Ihr musst keine Schlafsäcke mitbringen !

7. Cena e intrattenimento del sabato sera
Gemeinschaftlich Nachessen und Lustig Unterhalt von Samstag Abend

Il CO prevede per sabato 6 ottobre una cena con tutti i partecipanti e simpatizzanti con intrattenimento musicale (vedi formulario allegato per riservazione)

Für die Gemeinschaftlich Nachessen und Unterhalt, Organisiert von OK, von Samstag 6 Oktober können Sie anmelden mit beil. Formular.

8. Termine iscrizioni
Anmeldschluss

Tramite il formulario allegato da ritornare entro e non oltre il **24 settembre 2007** al seguente indirizzo :

*Beiliegendes Anmeldeformular bis spätestens den **24. September 2007** an folgende Adresse zurücksenden:*

Francesco Caggia
Casella postale 314
CH – 6807 Taverne

oppure via fax al no. +41 79 306 93 03
oder per Fax an Nr. +41 79 306 93 03

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:
Für weitere Auskünfte wendet euch an:

(+41 79 306 93 03 (mobile)
e-mail: caggia.francesco@swissonline.ch

Nell'attesa di vedervi numerosi al torneo, cogliamo l'occasione per porgervi i nostri più sportivi saluti.

Wir freuen uns euch an unserem Turnier zu treffen. Mit sportlichen Grüßen.

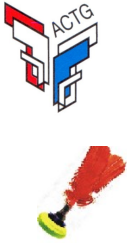
Per il comitato d'organizzazione
Für den Organisator Komitee

Il responsabile settore
Indiaca ACTG

Francesco Caggia

Il presidente Tecnico
SFG Valle del Vedeggio

Roberto Fovini



**FORMULARIO D'ISCRIZIONE
ANMELDUNGSFORMULAR
TORNEO DI INDIACA INTERNAZIONALE
6/7 Ottobre 2007 – MONTE CENERI**



SOCIETÀ :
VEREIN

Iscriviamo le seguenti squadre :
Wir melden folgende Mannschaften an :

..... no. squadre femminili no. squadre maschili no. squadre miste
.....Anzahl Damenmannschaft/en Anzahl Herremannschaft/en Anzahl Mixedmannschaft/en

Pernottamento :
Übernachtung

..... no. persone per una notte CHF 18 .- (12 Euro), per persona
Anzahl Personen für eine Übernachtung (mit Frühstück)

..... no. persone per due notti CHF 36 .- (22 Euro) , per persona
Anzahl Personen für zwei Übernachtungen (mit Frühstück)

Venerdì 5 ottobre previsto arrivo al Monte Ceneri alle ore ca.:
Freitag den 5 Oktober Ankunft auf dem Monte Ceneri um ca. : Uhr

Cena e intrattenimento Sabato 6 ottobre annunciamo:
Nachessen und Unterhalt Samstag 6 Oktober wir melden:

..... no. Persone CHF 12 .- (8.00 Euro), per persona
Anzahl Personen CHF12.- .- (8.00 Euro), Pro Person

Monitrice/Monitore responsabile (indirizzo completo) :
Verantwortlicher (vollständige Adresse)

Cognome :
.....
Name

Nome :
.....
Vorname

Via e no. :
.....
Strasse, Nr. (uff. :

(priv. :

Paese :
.....
Ort

e-mail :

Data :
.....
Datum

Firma :
.....
Unterschrift

Formulario da ritornare entro il **24 settembre 2007** a: *Senden bis am 24 September 2007 an:*
Francesco Caggia – Casella postale 314 – 6807 Taverne